

修订日期：2024年2月

使用前请务必阅读本说明书，同时应进行妥善保管，以方便在必要时随时取阅。

透明被膜保护伤口

第3类医药品

Coloskin®

LIQUID PLASTER

Coloskin®适用于小割伤、擦伤、指沟干裂、皱裂的部位。它在干燥后形成一层透明的被膜，能够保护伤口免受水和热水等刺激、以及细菌的侵害。这层被膜紧密贴合皮肤，即使在水工作或洗手时也难以脱落。Coloskin®是一种不需使用绷带的液体型创伤贴布。

▲使用注意事项

※禁止事项（若不遵守则会导致当前病情恶化，或容易出现副作用）

1. 不要用于下述部位。

- ① 糜烂、化脓、出血伤口、大型伤口
- ② 眼睛及眼睛周围、脸部、头部、黏膜（例如口腔、鼻腔等）
- ③ 刮胡子、除毛、脱毛等造成的皮肤伤口

2. 内含有机溶剂，请勿刻意吸入。

※咨询事项

- 1. 以下人群在使用前应咨询医师、药剂师或登录贩卖者。
因药物等出现过过敏症状的人群
- 2. 使用后若出现下述症状，则可能存在副作用，此时应立即中止使用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者。

关系部位	症状
皮肤	起疹・发红、发痒、斑疹、发热等

■效能・效果

小割伤、擦伤、指沟干裂、皱裂

■用法・用量

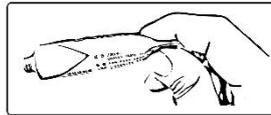
清洁患处，仅涂抹适量于伤口部位，然后静置让其干燥。

■用法及用量相关注意

- ①涂抹在患处可能感到些微疼痛，但稍等片刻让其干燥后，刺痛会减轻，会形成透明的被膜，保护伤口。
- ②注意不要入眼。不慎入眼时立即用冷水或温水进行清洗，并及时前往眼科就诊。
- ③请勿将涂抹后的部位靠近火源。
- ④儿童使用时应在监护人指导监督下使用。
- ⑤只限于外用，请勿内服。
- ⑥如果患部有血液、水、奶油或软膏等油分残留，Coloskin®可能难以附着，请在使用前仔细擦拭干净。
- ⑦请勿广泛涂抹于伤口以外的区域。
- ⑧在日常生活中，被膜会从周围剥落，但若剥落时伤口尚未愈合，请再次涂抹 Coloskin®。使用的时间和频率并无固定规定。

■使用方法

- ①先利用瓶盖的尖端部分将管口开洞。
- ②请从管子的折叠（尾部）部分开始，顺着往尖端方向挤压。



- ③若急着要将被膜除去，
 - 请用蒸毛巾等在涂上被膜处热敷后，再由周围轻轻剥离。
 - 使用指甲油的去光水去除时边溶解边擦去即可。
 - 请将 Coloskin®涂抹在被膜上，趁其未干时擦拭溶解。

■成分·分量：每 100 公克中含

Pyroxylin . . . 15.95g d-Camphor . . . 2.8g

添加剂：Benzyl alcohol、Castor oil、Ethyl acetate、Butyl acetate

■保管及使用注意事项

- ①请紧密保管于阳光直射不到的阴凉处。
- ②保管在儿童无法触及的地方。
- ③不要移至其他容器中。（会导致误用或变质）
- ④请勿接近火源。
- ⑤盖子无法取下时，请将盖子浸泡在热水中，以便更容易打开。（请勿用火直接加热）

⑥使用后，请仔细擦拭 Coloskin®残留在管口和盖子上，然后盖上盖子。

⑦若附着到衣服、家具、床等后非常不容易去除，且可能会产生颜色及材质上的变化，因此使用时请务必注意。

⑧请不要使用超过使用期限的产品（记载于包装盒）。

<有关多语种产品资料的免责声明>

- 本产品以作为在日本国内进行销售及使用为目的，基于日本有关保证医疗药品、医疗器械等的质量、有效性及安全性的法律获得认可的医药品。
- 多语种产品资料是根据该产品的日文说明书翻译而成的，仅供参考。其资料并不保证所记载的内容及该产品本身符合日本以外国家的法律法规。
- 多语种产品资料由本公司临时翻译而成，未来可能不提前预告即进行修改或更改。
- 关于因为多语种产品资料的内容所引起的问题，本公司概不承担任何责任。

【服务电话】

东京甲子社客服中心

电话：03-3862-4081

服务时间：10:00～16:00（週六、日及国定假日除外）

【制造销售】

株式会社东京甲子社 TOKYOKOSHISHA CO., LTD.

东京都千代田区岩本町 3-10-9

在家或工作场所备有的 Coloskin®是一种不需要绷带，无论季节如何都能清洁又简单地保护伤口的液状创伤药膏。

